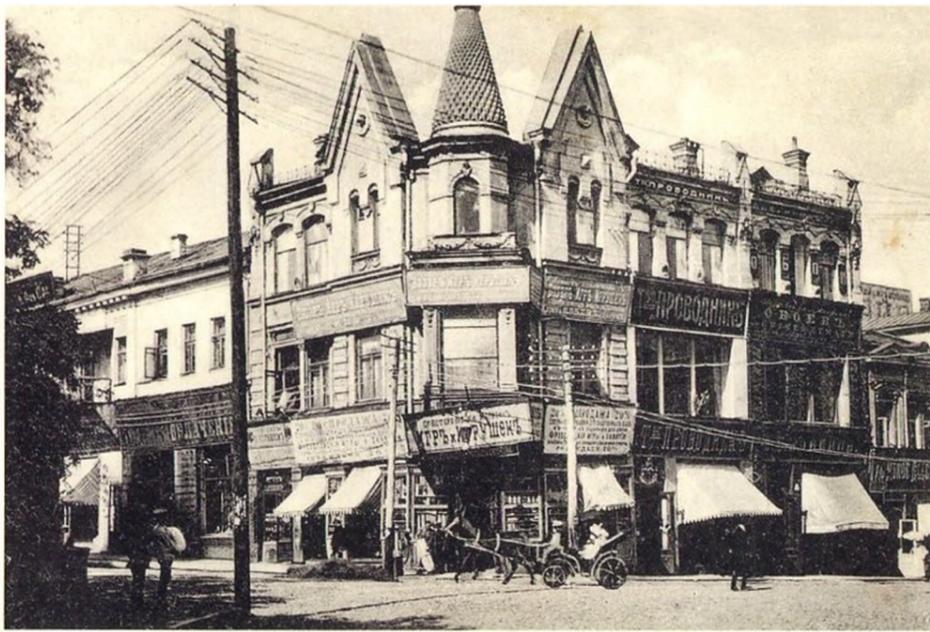


Харьков.

Прошлое и настоящее





Харьков. Прошлое и настоящее

Kharkov. The past and the present



Габриел Михайлов, Владимир Бысов
Gabriel Mikhailov, Vladimir Bysov



Дорогие харьковчане, гости и друзья нашего города!

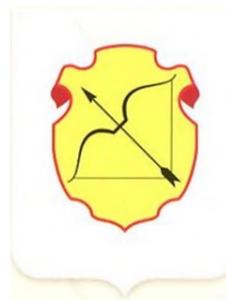
На страницах издания, которое Вы держите в руках, историки, художники, фотографы воссоздали образ города — спокойный, богатый, противоречивый. На Ваших глазах Харьков из крепости превратится в губернский центр, откроется университет, театр, технологический институт, первые заводы. Старый Харьков оживёт на этих страницах вместе с укладом жизни харьковчан, который будет меняться, проходя путь от старинных открыток и Бекетовских архитектурных шедевров к индустриальным гигантам и новостройкам через войны и революции, достижения и потери, радости и трагедии.

Мы постарались сопоставить фотографии старого и нового Харькова, чтобы почувствовать его уникальный исторический ритм. На тихих улочках и широких проспектах, в величии храмов, мудрости библиотек и университетских аудиторий, в заводских гудках и шуме метро можно ощутить и услышать всё — топот ночных экипажей, гул машин, артиллерийскую канонаду и шаги... шаги поколений харьковчан, чьи судьбы навсегда влились и продолжают вливаться в историю своего города. Эта история больше не пылится на архивных полках, она приоткрывает свои секреты для Вас здесь и сейчас.

Депутаты Харьковского городского совета —
Владимир Тупицын, Алексей Навроцкий, Сергей Половинко, Ольга Чичина, Андрей Бондаренко, Андрей Руденко, Александр Лобановский,
Александр Новак, Алексей Артикуленко, Елена Гунбина, Габриел Михайлов, Анастасия Кобец, Валерий Певнев, Максим Мусеев, Михаил Лазарев



Гербы Харькова • Coat of arms of Kharkov



Создан
в середине XVII в.

Created
in the middle
of XVII century



Утвержден
Александром II
5 июля 1878 г.

Approved
by Alexander II
on July 5, 1878



Утвержден
в 1887 г.

Approved
in 1887



Утвержден
11 мая 1999 г.

Approved
on May 11, 1999

Dear Kharkov citizens, guests and friends of our city!

On the pages of the publication you hold in your hands, historians, artists, photographers tried to recreate the image of the city — calm, rich, contradictory. Before your eyes Kharkov will turn from the fortress into a provincial center; a university, a theater, a technological institute, the first factories will open. Old Kharkov will come to life on these pages together with the way of life of Kharkov citizens, which will change from the old postcards and the Beketov architectural masterpieces to the industrial giants and new buildings through wars and revolutions, achievements and losses, joys and tragedies.

We tried to compare photos of the old and new Kharkov to feel its unique historical rhythm. On the quiet streets and wide avenues, in the grandeur of the temples, the wisdom of libraries and university audiences, in the factory horns and the noise of the metro you can feel and hear everything — the trampling of night carriages, the rumble of cars, artillery cannonade and steps... the steps of generations of Kharkov citizens whose destinies are forever merged and continue to pour into the history of their city. This story is no longer gathering dust on archival shelves, it reveals its secrets to you here and now.

Members of Kharkiv City Council —

Vladimir Tupitsyn, Alexei Navrotsky, Sergei Polovinko, Olga Chichina, Andrei Bondarenko, Andrei Rudenko, Alexander Lobanovsky, Alexander Novak, Alexei Articienko, Elena Gunbina, Gabriel Mikhailov, Anastasia Kobets, Valery Pevnev, Maxim Museev, Mikhail Lazarev

Харьков.

Прошлое и настоящее

Авторы идеи и составители:
Габриел Михайлов, Владимир Бысов.
Текст: Е. Елагина, М. Розенфельд, В. Бысов.

Харьков. Прошлое и настоящее / сост.: Г. Михайлов, В. Бысов. —
Харьков, Дом Рекламы, 2014. — 224 с.

Книга представляет интерес как для коллекционеров, историков, реставраторов, так и для самого широкого круга читателей.

ISBN 978-966-2149-43-3

УДК 94(477.54) (0.84.12)
ББК 63.3 (4УКР5)я 6

© Михайлов Г., Бысов В., оригинал-макет, составление. 2014.
Копирование, использование в полиграфической продукции, телепередачах и прочих видах публикаций фотодокументов только с разрешения владельцев авторских прав.

Формат 70х100 1/8. Усл. печ. л. 36,12.
Заказ № 17-12-1309.

Издательство ООО «Дом Рекламы»
61010, г. Харьков, пр. Гагарина, 10/1
Свидетельство о регистрации субъекта издательского дела ДК № 2993 от 10.10.2007

Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленного оригинал-макета
ООО «БЭТ»
61024, г. Харьков, ул. Ольминского, 17.
Свидетельство о регистрации субъекта издательского дела ДК №4526 от 18.04.2013

Kharkov.

The past and the present

Authors of the idea and compilers:
Gabriel Mikhailov, Vladimir Bysov.
Text: E. Elagyna, M. Rozenfeld, V. Bysov.

Kharkov. The past and the present: comp: G. Mikhailov, V. Bysov. —
Kharkov: Dom Reklamy, 2014. — 224 p.

The book is of interest both for collectors, historians, restorers, and for a wide range of readers.

ISBN 978-966-2149-43-3

УДК 94(477.54) (0.84.12)
ББК 63.3 (4УКР5)я 6

© Gabriel Mikhailov, Vladimir Bysov, paste-up compilation. 2014.
Copying, use in the printed products, TV programs and other types of publication of the photo documents — only by the authorization of the copyright holders.